



KIRCHENGEMEINDE HAHNENKLEE-BOCKSWIESE

DIE KIRCHLICHE TRAUUNG

Liebes Traupaar!

Sie wollen „Ja“ zueinander sagen. Und Sie wollen sich durch die kirchliche Trauung vor Gott und der Gemeinde zu Ihrer Liebe zueinander bekennen.

Das bedeutet mehr, als die Eheschließung / Eintragung der Partnerschaft auf dem Standesamt, wodurch Ihre Partnerschaft unter den Schutz des Staates gestellt wird.

Bei der kirchlichen Trauung bekräftigen Sie ihren Ehebund vor Gott. Sein „Ja“ zu Ihrer Gemeinschaft kommt durch die Worte und Zeichen der Trauung zum Ausdruck. Ihnen wird damit Gottes Segen für Ihre Ehe zugesprochen.

Wir als Kirchengemeinde freuen uns, dies mit Ihnen begehen zu können!

Inhaltsverzeichnis

Das Vorbereitungsgespräch	3
Welche Unterlagen sind nötig	3
Der Ablauf der kirchlichen Trauung	3
Kosten	4
Kollekte	5
Zugehörigkeit zur Kirchengemeinde	5
Musikalische Begleitung	6
Liederbücher	7
Beteiligung im Traugottesdienst	7
Filmen und Fotografieren	7
Blumenschmuck	8
Trauspruch	8
Traubekenntnis / Trauversprechen / Traufragen	10
Segnung eingetragener Lebenspartnerschaften	15
Wichtige Adressen	16

Das Vorbereitungsgespräch

mit dem Pastor soll Ihnen Gelegenheit geben, Ihre Wünsche und Vorstellungen für die Gestaltung der Trauung mit einzubringen. In dem Vorbereitungsgespräch wird er folgende Dinge mit Ihnen besprechen:

- Ablauf der Trauung
- Auswahl der Lieder und Texte
- Andere Gestaltungsmöglichkeiten (z.B. Musikeinlagen durch Freunde, alternative Formen des Eheversprechens etc.), wenn Sie diese wünschen.

Gleichzeitig können wir (der zuständige Pastor und Sie) uns ein wenig kennen lernen und ins Gespräch kommen.

Dieses Heft soll Ihnen die Gelegenheit geben, sich auf das Gespräch vorzubereiten.

Das Gespräch findet ca. 3-6 Wochen vor der Trauung statt.

Welche Unterlagen sind nötig

Das brauchen Sie für Ihre kirchliche Trauung:

- Ihre **Heiratsurkunde**

Diese erhalten Sie nach der standesamtlichen Trauung vom Standesbeamten mit der Bescheinigung „für kirchliche Zwecke“. (Sie befindet sich in der Regel im Stammbuch.)

- Ihr **Stammbuch**

Dieses können Sie einem oder einer Verwandten oder den Trauzeugen anvertrauen, damit diese es, zusammen mit den Trauringen, vor dem Beginn des Traugottesdienstes dem Pastor übergeben.

- Ein **Dimissoriale**

Ein Entlassungsschein, den Sie bei Ihrer Heimatkirchengemeinde erhalten. Bitte rechtzeitig vor der Trauung im Pfarrbüro abgeben

- **Formular mit persönlichen Daten**

Der Ablauf der kirchlichen Trauung

Vor Beginn der Trauung versammeln sich die Hochzeitsgäste i.d.R. in der Kirche. Die Glocken läuten. Das Brautpaar fährt vor und wird vom Pastor am Portal abgeholt. Gut ist es, wenn eine dafür ausgewählte Person bereits vorher dem Pastor oder der Küsterin Ringe und Stammbuch (mit der Heiratsurkunde vom Standesamt und der Bescheinigung „für kirchliche Zwecke“) übergeben hat.

Der Pastor empfängt das Brautpaar an der Pforte. Pastor und das Brautpaar ziehen gemeinsam in die Kirche ein. Dazu spielt meist die Orgel und die Gemeinde erhebt sich von ihren Plätzen.

Der Pastor zieht mit dem Brautpaar bis zum Altar und gibt, ein Zeichen zum Hinsetzen und der Gottesdienst beginnt.

Der Gottesdienst folgt in der Regel nachstehendem Ablauf:

- Orgelvorspiel und Einzug
- Begrüßung und Einleitung des Gottesdienstes
- Lied
- Gebet
- (Lesung)
- Lied
- Trauansprache (ausgehend vom Trauspruch)
- Lied oder Orgelmusik
- **TRAUHANDLUNG**
Schriftlesung
Eheversprechen & Ringwechsel
Gebet und Segen
- Lied
- Kollektenzweck
- Lied
- Fürbittengebet
- Segen
- Orgelnachspiel und Auszug

Beim Auszug gehen die Blumenkinder (wenn vorhanden) vorweg und das Brautpaar folgt nach. Leider können in der Stabkirche keine Blumen gestreut werden – erst **vor** der Kirche ist dies möglich.

Kosten

Die Trauung ist ein Dienst der Kirchengemeinde für Ihre Gemeindeglieder. Daher stellen wir unseren Gemeindemitgliedern keine Kosten in Rechnung.

Für alle anderen Trauungen erheben wir eine Verwaltungs- und Aufwandspauschale für Raummiete, Küsterdienst und Organist.

Auswärtige ohne Bezug zur Kirchengemeinde (ab 2025)	475,00 €
Bei Jubelhochzeiten (ab 2025)	375,00 €
Ggf. kann bei Jubelhochzeiten auch eine Einsegnung im sonntäglichen Gottesdienst erfolgen (kostenfrei).	

Bitte überweisen Sie den ggf. Betrag auf das folgende Konto:

Unsere Bankverbindung: IBAN: DE 52 2595 0130 0000 0097 46, Sparkasse Goslar Hildesheim Peine, Traugebühr, Ihr Name, Traudatum, Zweck KG Hahnenklee 3314

Erst wenn der Geldeingang bei uns vermerkt wurde, wird ein Termin verbindlich reserviert.

Kollekte / Sammlung für einen guten Zweck

Wenn Christen sich freuen und gemeinsam Gottesdienst feiern, denken Sie immer auch an andere. Daher erbitten wir im Gottesdienst von Ihnen und Ihren Hochzeitsgästen eine **Kollekte**, deren Zweck Sie mitbestimmen können. Hier sind einige Vorschläge für Projekte, die Sie auf diesem Weg unterstützen könnten:

- innerhalb unserer Gemeinde:

Kirchenrenovierung
Kirchenmusik
Goll-Orgel
Hahnenkleer Carillon

...

- außerhalb unserer Gemeinde:

Clausthaler Tafel

Zugehörigkeit zur Kirchengemeinde

Sind beide Ehepartner nicht in einer der beiden großen Kirchen (evangelisch-lutherisch bzw. -reformiert oder römisch-katholisch) Mitglied, so ist es rechtlich nicht möglich, kirchlich getraut zu werden.

Gehören beide nicht der Stabkirchengemeinde, sondern einer anderen Gemeinde an, so vollzieht in der Regel der zuständige Pastor oder die zuständige Pastorin die Trauung. Falls das nicht möglich ist, muss diese(r) für Ersatz sorgen, bzw. den Hahnenkleer Pastor um Amtshilfe bitten.

Musikalische Begleitung

Wir werden für Ihre Trauung einen Organisten oder eine Organistin engagieren, der bzw. die die von der Gemeinde gesungenen Lieder begleitet und jeweils ein festliches Orgelstück zum Einzug und Auszug spielt. Auf Wunsch kann auch eine Zwischenmusik gespielt werden.

Wenn Sie keine besonderen Wünsche haben,

brauchen Sie sich eigentlich um nichts zu kümmern. Die Lieder suchen Sie zusammen mit dem Pastor/der Pastorin beim Traugespräch aus und der Organist bzw. die Organistin wählt passende Orgelstücke für Ein- und Auszug aus.

Wenn Sie besondere Wünsche haben, und ein ganz bestimmtes Musikstück hören möchten, sollten Sie sich frühzeitig mit dem Organisten bzw. der Organistin in Verbindung setzen. Die Kirchengemeinde wird Ihnen mitteilen, wer das ist. Sie können sich dann mit ihm bzw. ihr darüber beraten, ob Ihr Wunsch machbar ist und ob evtl. ein gesondertes Honorar für die Einstudierung des Stücks anfällt. Der Organist bzw. die Organistin wird Ihnen auch behilflich sein, falls Sie einen Gesangssolisten oder eine Solistin oder auch eine Instrumentalsolistin verpflichten möchten. Er bzw. sie verfügt über die nötigen Kontakte.

Bitte beachten Sie, dass Musikstücke, die auch für die Orgel komponiert sind, natürlich am besten klingen. Bearbeitungen von Stücken, die für andere Instrumente oder gar Orchester geschrieben wurden, klingen oft auf der Orgel nicht so, wie man sie für diese Instrumente kennt und es gibt auch oft keine gut spielbaren Übertragungen der Noten für die Orgel.

Popmusik, Filmmusik oder Musicalmelodien sind oft nur sehr unbefriedigend auf der Orgel darzustellen. Solche Musik wird natürlich keinesfalls so klingen, wie die Originalversionen. Auch hier gilt, dass es meist keine gut spielbaren Bearbeitungen für die Orgel gibt. Falls Sie sich diese Art von Musik wünschen, wäre es u. U. besser, sich z.B. einen Hochzeitssänger oder eine Hochzeitssängerin zu engagieren, oder solche Musik überhaupt auf die Feier nach der kirchlichen Hochzeit zu verlagern. Eine Mikrofon- oder Musikanlage zur Übertragung von Gesang oder Musik ist in der Stabkirche nicht vorhanden.

Liederbücher

sind in ausreichender Anzahl in der Kirche vorhanden (Evangelisches Gesangbuch).

Sie können aber auch ein Liedblatt selbst gestalten, wenn Sie dies wünschen. Nach Vorlagen und Anregungen mit Noten, Liedertexten und Graphiken unserer Kirche fragen sie bitte den Pastor bzw. das Kirchenbüro.

Das Liedblatt bitte zuvor an unseren Organisten geben.

Die Erstellung von Liedblättern durch uns wird mit 30 Euro für die Erstellung und 0,15 Euro pro gedruckte Seite in Rechnung gestellt.

Beteiligung

In dem Vorbereitungsgespräch können Sie gemeinsam mit dem Pastor die Lieder aussuchen, die zur Trauung gesungen werden. Ebenso wird er mit Ihnen das Traubekenntnis abstimmen und sich mit Ihnen über Gebete, Texte und ggf. andere Darbietungen verständigen.

Es kann schön sein, wenn sich Familienmitglieder und Freunde an der Gestaltung Ihrer Trauung beteiligen. Hierzu gibt es u.a. folgende Möglichkeiten:

- Vortrag eines Musikstückes oder Liedes
- Vortrag eines Textes
- Beteiligung an den Segensbitten
- Beteiligung an den Fürbitten

Fragen Sie doch mal Ihre Freunde oder Verwandten.

Filmen und Fotografieren

Wir wissen, dass Erinnerungen sehr wichtig sind und gerade im Zusammenhang mit diesem besonderen Tag große Bedeutung haben. Zugleich begehen wir mit der Trauung ein Ritual, das die Konzentration aller Anwesenden verlangt. Es ist von daher problematisch, wenn viele Gottesdienstbesucher unterdessen mit einem technischen Gerät beschäftigt sind.

Im Verlauf des Gottesdienstes, nach dem Orgelvorspiel bis zum Orgelnachspiel (einschließlich der Trauhandlung), darf von einer Person fotografiert oder gefilmt werden - ohne Blitz/künstliches Licht.

Sie haben auch im Anschluss an den Gottesdienst ausreichend Zeit, in der Kirche mit allen Beteiligten Fotos zu machen.

Bitte besprechen Sie die weiteren Einzelheiten mit dem/ der jeweiligen Pastor/in.

Der Blumenschmuck

für den Altar wird von der Gemeinde gestellt. Sollten Sie etwas Besonderes wünschen, dann ist das möglich, die Kosten müssten in diesem Fall aber von Ihnen übernommen werden. Wenden Sie sich ggf. bitte frühzeitig an das Pfarrbüro.

Der Trauspruch

Er soll sozusagen eine Art Überschrift zu Ihrer Ehe / eingetragenen Lebenspartnerschaft sein und Sie beide ein ganzes gemeinsames Leben lang begleiten. Über den Trauspruch wird der Pastor auch die Trauansprache halten. Dieser Bibelvers wird in das Stammbuch eingetragen.

Trausprüche könne Sie spielerisch aussuchen auf

www.trauspruch.de

Hier sind auch einige Beispiele:

1. Siehe, ich bin bei dir und behüte dich überall, wohin du auch gehst. (1. Mose 28,15)
2. Der Herr segne dich und beschütze dich. Der Herr lasse sein Angesicht über dir leuchten und sei dir gnädig. Der Herr wende dir sein Angesicht zu und schenke dir Frieden. (4. Mose 6,24ff)
3. Ich habe dir doch gesagt, dass du stark und mutig sein sollst! Fürchte dich nicht und schrecke vor nichts zurück! Denn der Herr, dein Gott, ist mit dir bei allem, was du unternimmst. (Josua 1,9)
4. Denn die Freude am Herrn gibt euch Kraft. (Nehemia 8,10)
5. Der Herr ist mein Hirte. Mir fehlt es an nichts. (Psalm 23,1)
6. Lehre mich deinen Willen zu tun! Denn du bist mein Gott. Dein guter Geist leitet mich, wie es recht ist im Land. (Psalm 143,10)
7. So ist's ja besser zu zweien als allein; denn sie haben guten Lohn für ihre Mühe. Fällt einer von ihnen, so hilft ihm sein Gesell auf. Weh dem, der allein ist, wenn er fällt! Dann ist kein anderer da, der ihm aufhilft. Auch, wenn zwei beieinanderliegen, wärmen sie sich; wie kann ein Einzelner warm werden? Einer mag überwältigt werden, aber zwei können widerstehen, und eine dreifache Schnur reißt nicht leicht entzwei. (Prediger 4,9ff)

8. Trachtet zuerst nach dem Reich Gottes und nach seiner Gerechtigkeit, so wird euch das alles zufallen. (Matthäus 6,33)
9. Und siehe, ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende. (Matthäus 28,20)
10. Ein neues Gebot gebe ich euch, dass ihr euch untereinander liebt, wie ich euch geliebt habe, damit auch ihr einander lieb habt. (Johannes 13,34)
11. Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei; aber die Liebe ist die größte unter ihnen. (1. Korinther 13,13)
12. Einer trage des andern Last, so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen. (Galater 6,2)
13. Seid aber untereinander freundlich und herzlich und vergeb einer dem andern, wie auch Gott euch vergeben hat in Christus. (Epheser 4,32)
14. Und dienet einander, ein jeder mit der Gabe, die er empfangen hat, als die guten Haushalter der mancherlei Gnade Gottes. (1. Petrus 4,10)
15. Wo du hingehst, da will ich auch hingehen; wo du bleibst, da bleibe ich auch. Dein Volk ist mein Volk, und dein Gott ist mein Gott. (Rut 1,16b)
16. Es ist ein köstlich Ding, geduldig sein und auf die Hilfe des Herrn hoffen. (Klagelieder 3,26)
17. Du aber, Herr, woltest deine Barmherzigkeit nicht von mir wenden; lass deine Güte und Treue allewege mich behüten. (Psalm 40,12)
18. Befiehl dem Herrn deine Wege, und hoffe auf ihn, er wird's wohl machen. (Psalm 37,5)
19. Siehe, das ist unser Gott, auf den wir hofften, dass er uns helfe. Das ist der Herr, auf den wir hofften; lasst uns jubeln und fröhlich sein über sein Heil! (Jesaja 25,9)
20. Unsre Hilfe steht im Namen des Herrn, der Himmel und Erde gemacht hat. (Psalm 124,8)
21. Darum nehmt einander an, wie Christus euch angenommen hat zu Gottes Ehre. (Römer 15,7)

Das Traubekenntnis

Es gibt verschiedene Formen des Traubekenntnisses. Ursprünglich ist die klassische **Traufrage** an die Eheleute, worauf diese ihr Ja- Wort sprechen. Möglich sind aber auch Formen des **gegenseitigen Versprechens**. Kern aller Traubekenntnisse ist die Zusage, das Leben mit Gottes Hilfe in allem zu teilen.

Im Folgenden werden drei Möglichkeiten vorgestellt. Sollten Sie sich für eine Form entscheiden, bei der Sie einen längeren Text zu sprechen haben, so können Sie ihn auch ablesen.

Traufragen A Braut und Bräutigam

(klassische Formulierung, beide antworten gemeinsam)

Pastor:

Gott vertraut euch einander an. Gott will eure
Ehe schützen und segnen. So frage ich euch
nun vor Gott und in

Gegenwart dieser Gemeinde:

N. N. und N. N., Gott hat euch einander anvertraut.

Wollt ihr einander
lieben und ehren, Freude und Leid miteinander
teilen und einander die

Treue halten, bis der Tod euch scheidet, so
antwortet gemeinsam:

Ja. / Ja, mit Gottes Hilfe. / Ja, das wollen wir.

Gott helfe uns.

Antwort:

Ringwechsel

Segen

Trauversprechen B

(klassische Formulierung, jede/r antworten für sich)

Pastor:

Die Gemeinschaft in der Ehe ist eine gute Gabe Gottes ist. Gott vertraut euch einander an.

Gott will eure Ehe schützen und segnen. So frage ich euch nun vor Gott und in Gegenwart dieser Gemeinde:

Bräutigam

Bräutigamname,
willst du N. N., die Gott dir
anvertraut,
als deine Ehefrau lieben und
ehren,
Freude und Leid mit ihr teilen
und ihr die Treue halten,
bis der Tod euch scheidet,
so antworte:
Ja. / Ja, mit Gottes Hilfe. / Ja, ich
will. Gott helfe mir.

Antwort

Braut

Brautname,
willst du N. N., den Gott dir
anvertraut,
als deinen Ehemann lieben und
ehren,
Freude und Leid mit ihm teilen
und ihm die Treue halten,
bis der Tod euch scheidet,
so antworte:
Ja. / Ja, mit Gottes Hilfe. / Ja, ich
will. Gott helfe mir.

Antwort

Ringwechsel

Trausegen

Traufragen C

(moderne Formulierung, jede/r antworten für sich)

Bräutigam (Du/Sie-Form)

In der Verantwortung vor Gott und vor Zeugen, die diese Gemeinde darstellt, frage ich Dich **Bräutigam**, willst Du Deine Ehefrau **Braut** als einen kostbaren einmaligen Menschen von Gott so annehmen, dass Du die Würde und den Willen Deiner Frau achtest, ihre Schwächen liebst, die Stärken förderst, willst Du deiner Frau ein Lebensbegleiter sein, wie Gott es will, dass Ihr miteinander Freude und Trauer teilt, Krankheiten bestehen könnt, willst Du es Dir selbst nicht leicht machen, wie Gott es Dir geben möge, dass Du vor Schwierigkeiten nicht ausweichst, Streit schlichtest und Sünden vergibst? dann sagen Sie bitte: Ja, mit Gottes Hilfe.

Braut (Du/Sie-Form)

In der Verantwortung vor Gott und vor Zeugen, die diese Gemeinde darstellt, frage ich Dich **Braut**, willst Du Deinen Ehemann **Bräutigam** als einen kostbaren einmaligen Menschen von Gott so annehmen, dass Du die Würde und den Willen Deines Mannes achtest, seine Schwächen liebst, die Stärken förderst, willst Du deinem Mann ein Lebensbegleiter sein, wie Gott es will, dass Ihr miteinander Freude und Trauer teilt, Krankheiten bestehen könnt, willst Du es Dir selbst nicht leicht machen, wie Gott es Dir geben möge, dass Du vor Schwierigkeiten nicht ausweichst, Streit schlichtest und Sünden vergibst? dann sagen Sie bitte: Ja, mit Gottes Hilfe.

**Antwort
Ringwechsel
Trausegen**

Trauversprechen D

(werden durch Brautleute selbst gesprochen)

Pastor:

Die Ehe ist eine gute Gabe Gottes ist.

Gott vertraut euch einander an [bis der Tod euch scheidet].

Gott will eure Ehe schützen und segnen.

So erklärt [euch] nun vor Gott und in Gegenwart dieser Gemeinde.

Ehemann:

N., ich nehme dich als meine
Ehefrau

aus Gottes Hand.

Ich will dich lieben und achten,
dir vertrauen und treu sein.

Ich will dir helfen und für dich
sorgen.

Ich will zusammen mit dir Gott
und den Menschen dienen.

Solange wir leben. Dazu helfe mir
Gott. Amen.

Ehefrau:

N., ich nehme dich als meinen
Ehemann

aus Gottes Hand.

Ich will dich lieben und achten,
dir vertrauen und treu sein.

Ich will dir helfen und für dich
sorgen.

Ich will zusammen mit dir Gott
und den Menschen dienen.

Solange wir leben. Dazu helfe mir
Gott. Amen

Ringwechsel

Trausegen

Trauversprechen E

(werden durch Brautleute selbst gesprochen)

Bräutigam:

Brautname

vor Gottes Angesicht nehme ich
dich an als

meine Frau.

Ich verspreche dir die Treue
in guten und bösen Tagen,
in Gesundheit und Krankheit,
bis der Tod uns scheidet.

Ich will dich lieben, achten und
ehren

alle Tage meines Lebens.

[Anstecken des Rings]

Trag diesen Ring als Zeichen
unserer Liebe und Treue:

Im Namen des Vaters und des
Sohnes und des
Heiligen Geistes.

AMEN

Braut:

Bräutigamname

vor Gottes Angesicht nehme ich
dich an als

meinen Mann.

Ich verspreche dir die Treue
in guten und bösen Tagen,
in Gesundheit und Krankheit,
bis der Tod uns scheidet.

Ich will dich lieben, achten und
ehren

alle Tage meines Lebens.

[Anstecken des Rings]

Trag diesen Ring als Zeichen
unserer Liebe und Treue

Im Namen des Vaters und des
Sohnes und des
Heiligen Geistes.

AMEN

Segnung eingetragener Lebenspartnerschaften

Gleichgeschlechtliche Paare können seit 2016 in der Evangelisch-lutherischen Landeskirche Hannovers in einem öffentlichen Gottesdienst gesegnet werden. Und somit auch in unserer Stabkirche.

Genau wie bei einer Trauung setzt diese Segnung die öffentlich-rechtliche Eintragung der Lebenspartnerschaft voraus. Die entsprechende Bescheinigung ist der Pfarrerin oder dem Pfarrer vorzulegen.

Eine der zu segnenden Personen muss evangelisch sein. Pfarrerinnen und Pfarrer sind zuständig, wenn eine der beiden zu segnenden Personen zur Gemeinde gehört.

Die Segnung der eingetragenen Partnerschaft wird in ein Kirchbuch eingetragen - wie die Segnung einer Ehe.

Die Trauversprechen / Trausegen (S. 9) werden entsprechend in den Formulierungen angepasst.

Die Kosten gestalten sich wie auf S. 4 beschrieben.

Für alle anderen Punkte der Gestaltung gelten ebenfalls die gleichen Hinweise wie für die Segnung der Eheschließung. Die Gestaltung spricht das Paar mit dem Pastor/ der Pastorin im Vorgespräch ab.

Wichtige Adressen

Kirchenbüro Hahnenklee:

Astrid Thies
Prof.-Mohrmann-Weg 1
38644 Goslar-Hahnenklee
Tel: 05325-2378
kg.hahnenklee@evlka.de
Bürozeiten: Dienstag: 15 – 16 Uhr und Mittwoch – Freitag: 10 – 12 Uhr
www.stabkirche.de

Kontoverbindung:

Kirchenamt Northeim
IBAN DE52 2595 0130 0000 0097 46
bei der Sparkasse Hildesheim Goslar Peine
Zweck 3314 Hahnenklee und Vorname Nachname
(ohne diese Angabe kann die Überweisung nicht zugeordnet werden)

Pfarramt

Pastor André Dittmann,
An den Abtshöfen 13
38678 Clausthal-Zellerfeld
Tel.: 05323-830 5041
Mobil: 0151 503 544 25
E-Mail: andre.dittmann@evlka.de

(Stand 04.07.2024)